



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____
VEWL.# _____
I-171 : Yes, ☒ No ☐

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HO NGOC SON
Last Middle First

Current Address K3/265 TAN BINH BUU HOA BIEN HOA DONG NAI VIETNAM

Date of Birth MAR 04 1943 Place of Birth PHUYEN, VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) MAJOR; 1/9 INFANTRY BN COMMANDER
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 16-6-1975 To 12-2-1988

3. SPONSOR'S NAME: BILLY DIEP
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

BILLY DIEP

HALF BROTHER

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HO NGOC SON
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LE, THI LANG	1941	Wife
HO, THI NGOC TRAM	January 02 1966	Daughter
HO, LE NAM	June 12 1968	Son
HO, THI NGOC CHI	August 02 1970	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

480
Họ số họ tức
Họ Ngọc Sơn

NAME (Ten Tu-nhan) : HO NGOC SON
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 3 04 1943
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ☒ Female (Nu): ☐

MARITAL STATUS Single (Doc than): ☐ Married (Co lap gia dinh): ☒
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : K3/265 TAN BINH
(Dia chi tai Viet-Nam) BUU HOA, BIEN HOA DONG NAI VIETNAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ☒ No (Khong) ☐

If Yes (Neu co): From (Tu): June 16th 75 To (Den): Feb 12-1988

PLACE OF RE-EDUCATION:
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): Serviceman

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My):
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): MAJOR
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): 19 INFANTRY BAI COMMANDER
Date (nam):

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): ☒ No (Khong): ☐
IV Number (So ho so):

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 4
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): K3/265 TAN BINH
BUU HOA, BIEN HOA DONG NAI VIETNAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro): BILLY DIEP

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): ☒ No (Khong): ☐

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): HALF BROTHER

NAME & SIGNATURE: Billy Diep
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) BILLY DIEP

DATE: July 01st 1988
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HO NGOC SON
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LE, THI LANG	1941	Wife
HO, THI NGOC TRAM	January 02 1966	Daughter
HO, LE NAM	June 12 1968	Son
HO, THI NGOC CHI	August 02 1970	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)

MAU DON VE LY-LICH

Hô sơ hồ tước
Hô Ngọc Sơn

NAME (Ten Tu-nhan) : HO NGOC SON
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 3 04 1943
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ☒ Female (Nu): ☐

MARITAL STATUS Single (Doc than): ☐ Married (Co lap gia dinh): ☒
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : K3/265 TAN BINH
(Dia chi tai Viet-Nam) BUU HOA, BIEN HOA DONG NAI VIETNAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ☒ No (Khong) ☐

If Yes (Neu co): From (Tu): 16-6-1975 To (Den): 12-2-1988

PLACE OF RE-EDUCATION: _____
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): Serviceman

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____

VN ARMY (Quân đội VN) Rank (Cap bac): MAJOR

VN GOVERNMENT (Trong chính phủ VN) Position (Chức vụ): 119 INFANTRY BN COMMANDER
Date (nam): _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): ☒ No (Khong): ☐
IV Number (So ho so): _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So người đi theo): 4
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): K3/265 TAN BINH
BUU HOA BIEN HOA DONG NAI VIETNAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
BILLY DIEP

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): ☒ No (Khong): ☐

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): HALF BROTHER

NAME & SIGNATURE: Billy Diep

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) BILLY DIEP

DATE: July 18th 1988
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HO NGOC SON
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LE THI LANG	1941 VIETNAM	Wife
HO, THI NGOC TRAM	January 02, 1966	Daughter
HO, LE NAM	June 12 1968	Son
HO, THI NGOC CHI	August 08 1970	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



VIA AIR MAIL

ZIP CODE

TO: BILLY DIER



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV # 88635

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# _____

I-171 : Yes, ☒ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HỒ NGOC SƠN
Last Middle First

Current Address K3/265 TÂN BÌNH, ^{Bình Hòa} BÌNH HÒA, ĐỒNG NAI, VN.

Date of Birth 04-03-1943 Place of Birth TUY HÒA, PHÚ YÊN, VN.

Previous Occupation (before 1975) MAJOR, 1st INFANTRY BN Commander
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 06-16-75 To 02-12-1988

3. SPONSOR'S NAME: DIEP BILLY THE
Name

Address & Telephone _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Hồ Ngọc Sơn
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LE THI LANG	1941	WIFE
HO, THI NGOC TRAM	2-1-1966	DAUGHTER
HO, LE NAM	12-06-1968	SON
HO, THI NGOC CHI	2-8-1970	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM (Two Copies)

IV # _____
VEWL.# _____
I-171 : _____ Yes, No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HO NGOC SON
Last Middle First

Current Address K31265 BUU HOA BIEN HOA DONG NAI VIETNAM

Date of Birth MAR 04 1943 Place of Birth PHUYEN, VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) Major, 1/9 INFANTRY BN COMMANDER
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From June 16 1975 To Feb 12 1988

3. SPONSOR'S NAME: BILLY DIEP
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>BILLY DIEP</u>	<u>HALF Brother</u>
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HO NGOC SON
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LE, THI LANG	1941	Wife
HO, THI NGOC TRAM	January 02 1966	Daughter
HO, LE NAM	June 12 1968	SON
HO, THI NGOC CHI	August 02 1970	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

July 1, 1968

Kính thưa bà

Trước đây cháu có gọi đến cho hỏi, tất cả
giống hồ. Nhưng ở đây cháu đã gọi đến chương
trình ODP nhưng đã lâu chưa nhận được.
Trong đơn điền có lẽ thiếu sót, sau này
cháu biết thêm sẽ gọi đến sau. Trong thời gian
em cần theo dõi check năm mười đồng
quả bao thời hạn tạm sẵn.

Trân trọng,
B. B. B.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: BILLY DIEP

Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____

(Nhà) _____

Tên tù nhân chính trị: HỒ NGỌC SƠN

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:

(Chà, Mẹ, Vợ, Anh Chi, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____

Niên liêm: _____ (\$12.00)

Đóng góp ủng hộ: _____ (tùy ý)

Billy Diep

NO. 0227

59-106

1213

PAY TO THE
ORDER OF

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

\$ 50.00

First Interstate Bank
of Hawaii

MEMO

Billy Diep



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.Ư. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: Billy Diep

Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____ (Nhà) _____

Tên tù nhân chính trị: HỒ NGỌC SƠN

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh Chi, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: _____ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: _____ (tùy ý)

Billy Diep

NO 0227

59-108
1213

July 8th 1979

PAY TO THE ORDER OF HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

\$ 50.00

DOLLARS



First Interstate Bank
of Hawaii

MEMO

Billy Diep



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.Ư. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Mẫu Đơn Xin Gia Nhập

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: BILLY DIEP
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (Số) _____ (Nhà) _____

Tên tù nhân chính trị: HỒ NGỌC SƠN
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh Chì, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: _____ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: _____ (tùy ý)

Thủ từ, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE: 703-560-0058

ENGLISH TRANSLATION OF VIETNAMESE LANGUAGE

Ministry of Interior
Camp Thu duc
No

Socialist Republic of Vietnam
Independence - Liberty - Happiness

RELEASE SLIP

Considering the Circular No 966-BCA/TT dated 05/31/61 of the Ministry of Interior.

Realizing the decision of releasing No 64 dated 02/04/88 of the Ministry of Interior.

Hereby confer the release slip to : Ho Ngoc Son born in 1943
Full name in the birth certificate //

Other names //

Place of birth Phu yen

Registered residence before arrested K3/2560 Tan binh Buu hoa Bien hoa

Guilty of Major of regiment protection. Dong nai

Arrested on 05/13/75 Sentence Concentration camp

according to Decision, Judgment No // dated of

Penalty increased times, total years months

Penalty decreased times, total years months

Now back home and residing at K3/2560 Tan binh Buu hoa Bien hoa Dong nai

Observations for the period of reforming :

Mr Son have tried to do labor work, educate, and obey internal regulations, make progress.

Provided enough money for travel from camp to home.

The concerned has to present himself before the local government prior to 02/14/88.

Index print Signature of
Of Ho N. Son the bearer,
Signed

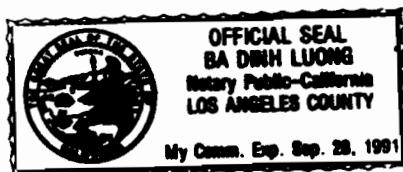
Feb 12, 1988
Camp chief
Signed and sealed
By Sign/illegible

I, Tuyet T. Nguyen, hereby certify that I am competent to translate from Vietnamese into English and that the above is an accurate translation of the original document hereto attached.

S/ *T. The Nguyen*
Int'l Immigration Services
112 N. San Pedro St #211 Los Angeles
Ca 90012 Tel (213) 687.0706

State of California)
County of Los Angeles) ss.

On JUN 09 1988, before me, the undersigned, a Notary Public in and for said County and State, personally appeared Tuyet T. Nguyen known to me to be the person whose name is subscribed to the within instrument and acknowledged that she executed the same.



Ba Dinh Luong
Notary Public California

Trại

BỘ NỘI VỤ
Thủ cấp

Số 7HS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 01/LTC, ban hành theo công văn số 263 ngày 27 tháng 11 năm 1972

SHIELD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966/BCA/TT ngày 31-10-1961 của Bộ Nội vụ

Thi hành án văn quyết định thả số 64 ngày 4 tháng 2 năm 1988

Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy thả cho anh, chị có tên sau đây:

Họ tên khai sinh **Hồ Ngọc Sơn** sinh năm 19 43

Các tên gọi khác

Nơi sinh

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt **X3/2560 Tân bình, Hữu Hoà, Biên**

Thị xã, huyện, tỉnh

Cán tội **Thiếu tá phụ tá phòng Thủ Trữ Đoàn**

Bị bắt ngày **13-5-1975** An phạt **TRỌT**

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tống án lần, công thành năm tháng

Đã được giảm án lần, công thành năm tháng

Nay về cư trú tại **X3/2560 Tân bình, Hữu Hoà, Biên Hoà, Đồng Nai.**

Nhận xét quá trình cải tạo

Quá trình cải tạo ở trại anh Sơn đã cố gắng, trong lao

động, học tập và chấp hành nội qui trại cố tiến bộ.

Hiện đi quân đã cấp giấy thả về đến gia đình

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã **Hải An**

Trước ngày 14 tháng 12 năm 1988

Lưu tay ngà trở phải

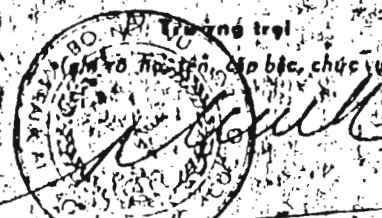
Của **Hồ Ngọc Sơn**

Danh sách

Lưu tại

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngày 12 tháng 2 năm 1988



ST. Y BAN CHINH

450/15

NGÀY 12/2/88

CHỖ ĐÓNG CHẤM LƯU MÀN HỒ

PHÒNG



QUESTIONNAIRE FOR EX POLITICAL PRISONER IN VIETNAMESE

I. BASIC INFORMATION ON APPLICANT IN VIETNAMESE

1. FULL NAME OF EX POLITICAL PRISONER : HỒ NGỌC SƠN
2. DATE / PLACE OF BIRTH : 4 - 3 - 1943 TUY HÒA , PHÚ YÊN
3. POSITION / RANK (BEFORE APRIL 1975) AND MILITARY NUMBER : MAJOR ,
1/9 INFANTRY BN COMMANDER , 63/40000 1
4. MONTH , DATE , YEAR ARRESTED : 16 - 6 - 1975
5. MONTH , DATE , YEAR OUT OF CAMP : 12 - 2 - 1988
6. PHOTOCOPY OF RELEASE CERTIFICATE
7. PRESENT MAILING ADDRESS OF EX POLITICAL PRISONER : DIEP QUE THE
427 KALAIMOKU APT³ #1 HON HI 96815.
8. CURRENT ADDRESS : K3/265 , TÂN BÌNH , BÙU HÒA , BIÊN HÒA , ĐỒNG NAI

II. LIST FULL NAME , DATE AND PLACE OF BIRTH OF EX POLITICAL PRISONER

1. FULL NAME OF EX POLITICAL PRISONER : HỒ NGỌC SƠN
2. DATE , PLACE OF BIRTH : 4 - 3 - 1943 TUY HÒA , PHÚ YÊN
4. RELATIVE TO ACCOMPANY WITH EX POLITICAL TO BE CONSISTED FOR U.S
COUNTRY :

NAME	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	SEX	MARY / SINGLE	RELATION SHIP
LÊ THỊ LANG	1941	BIÊN HÒA	F	MARY	SPOUSE
HỒ THỊ NGỌC TRÂM	2 - 1 - 1966	SÀI GÒN	F	SINGLE	DAUGHTER
HỒ LÊ NAM	12 - 6 - 1968	BIÊN HÒA	M	SINGLE	SON
HỒ THỊ NGỌC CHI	2 - 8 - 1970	BIÊN HÒA	F	SINGLE	DAUGHTER

8. COMPLETE FAMILY LISTING (LIVING / DEAD) OF EX POLITICAL PRISONER

NAME

ADDRESS

1. FATHER : HỒ SÁU DEAD
2. MOTHER : LÂM THỊ CẤT DEAD
3. SPOUSE : LÊ THỊ LANG LIVING , K3/265 TÂN BÌNH , BÙU HÒA , BIÊN HÒA , ĐỒNG NAI
4. CHILDREN : HỒ THỊ NGỌC TRÂM LIVING , K3/265 TÂN BÌNH , BÙU HÒA , BIÊN HÒA , ĐỒNG NAI
HỒ LÊ NAM LIVING , K3/265 TÂN BÌNH , BÙU HÒA , BIÊN HÒA , ĐỒNG NAI
HỒ THỊ NGỌC CHI LIVING , K3/265 TÂN BÌNH , BÙU HÒA , BIÊN HÒA , ĐỒNG NAI
5. SIBLINGS DIEP QUE THE 427 KALAIMOKU APT³ #1 HON HI 96815

III. RELATIVES OUTSIDE VIETNAMESE

A. CLOSEST RELATIVE IN THE U.S

NAME	RELATIONSHIP	ADDRESS
DIEP QUE THE	YOUNGER BROTHER	

B. CLOSEST RELATIVE IN OTHER FOREIGN COUNTRY

NONE

IV - HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY REEMIFICATION UNTIL NOW?

NO

THESE APPLICATIONS HAVE REPLY FROM BANGKOK ODO RELATIVE TO THE ODP IN VIETNAMESE:

NO

LOI : NO

V. COMMENT / REMARKS :

BRONZE STARS 1969

MALAYAS SCHOOL 2 MONTHS (RANGER COURSE)

TAIWAN 7 DAYS (TOURIST VISIT)

SIGNATURE

DATE

MAY 19 - 1988

VI. I LIST HERE ALL DOCUMENTS ATTACHED TO THIS QUESTIONNAIRE

PHOTOCOPY OF RELEASE CERTIFICATE

PHOTO OF MYSELF AND MY BIRTH CERTIFICATE

PHOTO AND BIRTH CERTIFICATE OF SPOUSE - CHILDREN

PHOTOCOPY OF MARRIAGE CERTIFICATE.

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
QUESTIONNAIRE/AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP
(To be completed by U.S. Relative)

SECTION I.

My name is DIEP BILLY THE (IV # 88635)
Other names I have used DIEP THE QUE
My date of birth 12-27-61
My place of birth TUY-HOA. VIET-NAM
My present address _____

My phone number is _____

SECTION II.

I entered the U.S. on 02-05-80 from HONGKONG
(date) (country)
My status in the U.S. is ☐ Parolee ☐ Permanent Resident
☒ U.S. Citizen ☐ Conditional Entrant
My ALIEN REGISTRATION NUMBER IS: A- 23-874-185
My NATURALIZATION CERTIFICATE NUMBER IS: 12000307
My SOCIAL SECURITY NUMBER IS: _____
KALANI PALANI IMMIGRANT SERVICE CENTER
720 North King Street
Honolulu, Hawaii 96917
Voluntary Agency _____

SECTION III.

These are my immediate relatives whom I have requested to join me from Vietnam:

NAME	RELATION- SHIP	DATE & PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS	EXIT PERMIT # (if avail- able)	I HAVE FILED AN IMMIGRANT VISA PETITION OFFICE	IF YES: CITY OF INS FILED	DATE FILED	DATE APPROVED	COUNTRY PETITION WAS SENT TO
HO, NGOC SON	HALF-BROTHER	04-03-43 VIET-NAM	K3/265 TAN BINH, BUU-		NO	YES			
LE, THI LANG	SISTER-IN-LAW	1941 VIET-NAM	HOA.BIEN HOA DONG NAI.VIET-NAM		X				
HO, THI NGOC TRAM	NIECE	02-01-66 VIET-NAM	SAME AS ADDRESS AS ABOVE		X				
HO, LE NAM	NEPHEW	12-06-68 VIET-NAM	"-		X				
HO, THI NGOC CHI	NIECE	02-08-70 VIET-NAM	"-		X				

These are persons whom I have requested to accompany my relative(s) from Vietnam:

_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

SECTION IV.

The following are persons whom I would like to join me from Vietnam (listed in SECTION 3), AND who were closely associated with U.S. programs, U.S. government organizations, or U.S. firms in Vietnam before April 1975:

NAME	DESCRIPTION OF ASSOCIATION (if possible include dates, positions, supervisors, nature of duties, awards, etc.)
HO, NGOC SON	POSITION INFANTRY 1/9 RANK MAJOR, SERIAL # 63/400001
	RE-EDUCATION SINCE 06-16-75 . RELEASED 02-12-88

SECTION V.

These are the rest of my family members NOT listed in SECTION III. (Please include your parents, brothers, sisters, spouse, and children. Please include persons who are deceased as well.)

NAME	RELATIONSHIP	DATE/PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS
DIEP BAO MINH	FATHER	UNKNOWN	DECEASED 1965
LAM THI CAT	MOTHER	1920 VIET-NAM	-"- 1983
HO SAU	STEP-FATHER	UNKNOWN	-"-
DIEP BA CHANH	SISTER	1954 VIET-NAM	78 PHAN DINH PHUNG. THI XA TUY-HOA. VIET-NAM

SECTION VI.

If you are married:

NAME OF WIFE/HUSBAND	DATE/PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS
NONE		

Give the date and place where you were married: _____

SECTION VII.

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.
Signature Billy Paellied Date June 8th 1988
Subscribed and sworn to before me,
Yunk Pang Law
(Signature of Notary Public)

June 8, 1988
(Date)
My commission expires: Dec. 14, 1991

(2-2-88) (1/1/88)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____
VEWL.# _____
I-171 : _____ Yes, ☒ No ☐

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HỒ Ngoc SƠN
Last Middle First
- Current Address K3 1268 TAN BINH, BUN HOA, BIEN HOA, DONG NAI
Date of Birth 04-03-1943 Place of Birth TUX HOA, PHU YEN, VN
- Previous Occupation (before 1975) MAJOR 1st INFANTRY BN COMMANDER
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 06-16-75 To 02-12-1988
3. SPONSOR'S NAME: DIED BILLY TIE
Name
Address & Telephone _____
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HO NGOC SON
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LE THI LANG	1941	WIFE
HO, THI NGOC TRAM	2-1-1966 2-1-1966	DAUGHTER
HO, LE NAM	12-06-1968	SON
HO, THI NGOC CHI	2-8-1970	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Republic of Vietnam

Province or City

Bien hoa

District Duc Tu

Village Buu hoa

No 06

EXTRACT OF MARRIAGE CERTIFICATE

Full name of the husband Ho Ngoc Son
Occupation Serviceman
Born on 03/04/43
at Dong My Phu Yen
residing at Buu hoa Bien hoa
temporary residing at //
Name of husband's father Ho Sau deceased
Name of husband's mother Lam Thi Cat living
Full name of the wife Le Thi Lang
Occupation Teacher
Born on in 1941
at Buu hoa Bien hoa
residing at Buu hoa Bien hoa
temporary residing at //
Name of wife's father //
Name of wife's mother Le Thi Thanh
- Date of marriage 02/11/65
- The couple declares that a marriage contract
has been executed on
at None

Certified a true copy
No 1006/SY
Sep 29, 1986
Signed and sealed
By Sign/illegible
Bureau chief

Extracted from the original
Buu hoa 02/11/65
Signed and sealed
By Lam H. Gia, Registrar

I, T. THI NGUYEN, hereby certify that I am competent to translate from the Vietnamese language into English and that the above is an accurate translation of the original document hereto attached.

S/ T. Thi Nguyen
INT'L IMMIGRATION SERVICES Tel 213/687.0706
112 No. San Pedro St #211 Los Angeles CA90012

STATE OF CALIFORNIA }
COUNTY OF Los Angeles } SS.



On JUN 09 1988 before me, the undersigned
a Notary Public in and for said County and State,
personally appeared T. THI NGUYEN known to me
to be the person whose name is subscribed to the
within instrument and acknowledged that she
executed the same.

Ba Dinh Luong
Notary Public - California

TỈNH BIÊN-HÒA

QUẬN ĐỨC-TU

XÃ BỬU-HÒA

Số hộ: 06

TRÍCH LỤC

CHỨNG-THƯ HÔN THỦ

Tên, họ người chồng HỒ-NGỌC-SƠN

nghề-nghiep Quân-nhân

sinh ngày 4 tháng 5 năm 1943

tại Đông-mỹ (Phủ-Yên)

cư sở tại Bửu-hòa (Biên-hòa)

tạm-trú tại -/-

Tên, họ cha chồng Hồ Sáu (chết)

(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ mẹ chồng Lâm thị Cát (sống)

(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ người vợ Lê thị LANG

nghề nghiệp Giáo-viên

sinh ngày / tháng / năm 1941

tại Bửu-hòa (Biên-hòa)

cư sở tại Bửu-hòa (Biên-hòa)

tạm-trú tại -/-

Tên, họ cha vợ -/-

(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ mẹ vợ Lê thị Thanh

(Sống chết phải ghi rõ)

— Ngày cưới Ngày mười một tháng hai,

năm một ngàn chín trăm sáu mươi lăm

— Vợ chồng khai có hay không lập hôn-khế /

ngày / tháng / năm /

tại /

Nhà in MIẾP-LUẬT, 84 Quốc lộ 1 (Gần Bưu Điện Hồng Biên-Hòa) Quy 0420 1 19

Nhận thật chữ ký của

ỦY-BAN HÀNH-CHÁNH Xã

Ghi

ĐỨC-TU, ngày 12 tháng 12 năm 1965

T. QUÂN - TRƯỞNG

Trích y bản chính

Bửu-hòa ngày 11 tháng 02 năm 1965

ỦY-BAN HÀNH-CHÁNH Xã

SAO Y BẢN HÀNH-CHÁNH

Số 1006

Ngày 29/12/1965 Cảnh-sát,

PHÒNG TƯ PHÁP T/P BIÊN-HÒA

TRƯỞNG PHÒNG

K. Văn chức Hộ tịch

K. Văn chức Gia

NGO-VĂN

PHÒNG

TƯ PHÁP

AFFIDAVIT IN LIEU OF birth certificate
For Ho Ngoc Son

On this May 14, 1962 at 10:00 o'clock
Before us, Nguyen N. Chau Presiding Judge of the Court
of Tuy hoa Court of peace, at our office, assisted by
Mr Nguyen K. Tan, Court clerk.
Personally appeared Ho Van Nguu, age 30,
occupation farmer, residing at Dong My Hoa vinh Tuy Hoa
by Tuy hoa district, ID No 32A0008 issued on 06/09/58
extract of Birth certificate for Ho Ngoc Son, born on 03/04/43 at
Dong My Hoa Vinh Tuy hoa Phu Yen, because
the place of birth records has been destroyed,
and asking our Court to base on the statements of the following
witnesses to issue an Affidavit in lieu of the above said civil
status certificate. THEREUPON PERSONALLY APPEARED :

1. Nguyen Soi
2. Nguyen Manh
3. Vo Thi Nhan

The three above witnesses, after taking oath and listening to
the article 334-37 of H.V Penal code punishing the crime of false
testimony, testified to the best of their knowledge that
Ho Ngoc Son, born on 03/04/43 at Dong My Hoa vinh Tuy Hoa Phu Yen
is child of Mr Ho Sau (dec.) and Mrs Lam Thi Cat, who were officially
married.

Certified a true copy
No 1006 SY
Illegible
Signed and sealed
By Trieu T. Long, Bureau chief

I, Tuyet T. Nguyen, hereby certify that I am competent to
translate from Vietnamese into English and that the above
is an accurate translation of the original document hereto
attached.

S/ T. The
Int'l Immigration services
112 N. San Pedro St #211 Los Angeles
Ca 90012 Tel (213) 687.0706

State of California)
County of Los Angeles) ss.

On JUN 09 1968, before me, the undersigned, a
Notary Public in and for said County and State,
personally appeared Tuyet T. Nguyen known to me to
be the person whose name is subscribed to the
within instrument and acknowledged that she
executed the same.

Ta diel Luong
Notary Public California



VIỆT-NAM CÔNG-HOÀ
SỞ TƯ - PHÁP
TÒA HOA GIẢI
Tuy-Hòa

Số 1275

Ngày 14/5/1962

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi hai tháng năm ngày mười bốn hồi mười giờ.
Trước mặt chúng tôi là Nguyễn-Ngọc-Châu-Quản Trưởng kiêm Thẩm-Phán Tòa Hoa-Giải Quận Tuy-Hòa ngồi tại văn phòng có ông Nguyễn-Khắc-Tân lục sự giúp việc.
Có Ông Bà Hồ-văn-Ngưu 30 tuổi, nghề nghiệp nông trú tại Đông-Mỹ, Hòa-Vinh, Tuy-Hòa thẻ kiểm tra số 32A0008 ngày 9/6/1958 do Quận Tuy-Hòa cấp, đến trình rằng hiện không thể xin trích lục khai sanh của HO-NGOC-SON.
Đã khai sanh ngày 4 tháng 3 năm 1.943 tại Làng Đông-Mỹ, Hòa-Vinh, quận Tuy-Hòa, Tỉnh Phú-Yên được vì lẽ số nhận thẻ bộ nơi sinh đã bị thất lạc hủy liệt.



Nên yêu cầu Bản Tòa bằng vào lời khai của các nhân chứng có tên kê sau, do y dẫn đến để lập chứng chỉ thay thế chứng thư họ tịch nói trên

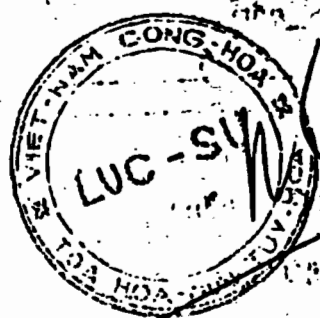
LIÊN ĐÓ CÓ ĐẾN TRÌNH DIỆN :

1o/- NGUYEN SOI 45 tuổi, nghề nông trú tại Trương-Thịnh, Hòa-Vinh, Tuy-Hòa, Phú-Yên thẻ kiểm tra số 1720524 ngày 5/10/1955 do quận Tuy-Hòa cấp.

2o/- NGUYEN MANH 33 tuổi, nghề l' am ruộng trú tại Bàn-Nham, Hòa-Xuân, Tuy-Hòa, Phú-Yên thẻ kiểm tra số 29A019077 ngày 11/9/55 do Sài Gòn cấp

3o/- Võ-Thị-Nhan 26 tuổi, nghề l' am vải trú tại Lạc-Nghiệp, Hòa-bình, Tuy-Hòa, Phú-Yên thẻ kiểm tra số 36B00058 ngày 30/9/1955 do quận Tuy-Hòa cấp

Bà nhân chứng trên này sau khi đã tuyên thệ và nghe đọc điều 334-337. HV. HÌNH LUAT phạt tội ngụy chứng về việc họ, đồng cam đoan quả quyết biết chắc tên Hồ-Ngọc-Son. sanh ngày bốn tháng ba năm một ngàn chín trăm bốn mươi ba tại làng Đông-Mỹ, Hòa-Vinh, quận Tuy-Hòa tỉnh Phú-Yên con Ông Hồ-Sau (chết) và bà Lâm-thị-Cát hai Ông Bà này đã chính thức lấy nhau.



SAO Y BAN CHÍNH

Số 1006 / S.Y
Ngày 29 / 5 / 1962

PHÒNG TƯ PHÁP T/P BIÊN-HOÀ
TRƯỞNG PHÒNG



Trần Thành Long

REPUBLIC OF VIETNAM

Bien hoa Court

Affidavit in lieu of
Birth certificate
for Le Thi Lang

No 489

Extracted from the Records at the Clerk's
office of Bien hoa Court of 1st Instance

An original of the Affidavit in lieu of
Birth certificate was issued on
10/21/54 to Le Thi Lang
by Mr Tran Thien Duc, Presiding Judge of
Bien hoa Court as Judge of peace and the
record has been recorded :

It is extracted as follow :

These witnesses, after reading was given them of the article
16th of the Decree issued on November 17, 1947 by the Prime
Minister of the South Vietnam Provisional Government and the 363rd
and subsequent articles of the Penal Code amended by the Decree
of December 31, 1912, and after taking the oath, did state that
they decidedly known :

Le Thi Lang, born in 1941, at Buu hoa, Bien hoa, is
child of Le Thi Thanh.

Certified a true copy

Bien hoa 05/23/66
Signed and sealed
By Sign/illegible, Clerk

Certified a true copy
No 1006/SY Illegible
Signed and sealed
By Trieu T. Long, Bureau chief

I, T. THI NGUYEN, hereby certify that I am competent to trans-
late from the Vietnamese language into English and that the above is
an accurate translation of the original document hereto attached.

S/ T. Thi Nguyen
INT'L IMMIGRATION SERVICES Tel 213/687.0706
112 No. San Pedro St #211 Los Angeles CA90012

STATE OF CALIFORNIA }
COUNTY OF Los Angeles } SS.



On JUN 09 1988 before me, the undersigned,
a Notary Public in and for said County and State,
personally appeared T. THI NGUYEN known to me
to be the person whose name is subscribed to the
within instrument and acknowledged that she
executed the same.

Ba Dinh Luong
Notary Public - California

SỐ TƯ PHÁP NAM-PHẦN

TOA Biên-HoàMột bản chính giấy thể-vi khai sinh(1) Ngày 21.10.1954 do Lê-thị-Lang xin cấp đã đượcgiấy thể-vi khai sinh O Trần-Thị-N-Dức Chánh-An Toà Biên-Hoàcho Lê-thị-Lang với tư cách Thẩm-Phán Hoà-Giải, lập ngày 21.10.1954(1) Số 1.89

và đã trước-ba :

TRÍCH RA NHƯ SAU ĐÂY :



Những nhân chứng này, sau khi nghe đọc điều 16 của Nghị-định ngày 17.11.1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phân Việt-Nam và điều 363 và kế tiếp Hình-Luật Canh-Cải sửa-đổi bởi Sắc-Lệnh ngày 31.12.1912 và sau khi tuyên-thệ, quả-quyết và biết chắc rằng :

LÊ - THỊ - LANG

- sinh năm một ngàn chín trăm bốn mươi một (1941)
- tại làng Bửu-Hoà, tỉnh Biên-Hoà
- và là con của Lê-thị-Thành .

TRÍCH-LỤC Y THEO BẢN CHÍNH

Biên-hoà, ngày 23 tháng 5 năm 1966Lệ phí: 54

(1) Lập lại số, ngày tháng và năm trên đây mỗi khi xin trích-lục.

BL/3725

SAO Y BẢN CHÍNH

Số 1006 /S.YNgày 29.10 /1954

PHÒNG TƯ PHÁP T/P BIÊN-HOÀ

TRƯỞNG PHÒNG



Trần Thành Long

Republic of Vietnam

Vital statistics

Saigon city
District 2

No 102

EXTRACT FROM THE REGISTER OF BIRTHS
of the year 1966

Full name of the child	Ho Thi Ngoc Tram
Sex	Female
Date of birth	January 02, 1966 12PM
Place of birth	Saigon 75 Cao thang St
Name of the father	Ho Ngoc Son, 23 years of age
Occupation	Serviceman
Residence	Bien hoa Cho Dong Buu hoa
Name of the mother	Le Thi Lang, 25 years of age
Occupation	Teacher
Residence	Bien hoa Cho Don Buu Hoa
Wife rank	Legitimate wife

Certified a true copy
No 1006Sy
Signed and sealed
By Sign/illegible

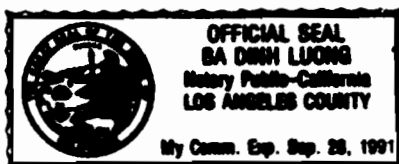
Done in Saigon 1/4/66
Certified a true copy
Saigon 5/19/67
3rd district chief
Signed and sealed
By Sign/illegible

I, Tuyet T. Nguyen, hereby certify that I am competent to translate from Vietnamese into English and that the above is an accurate translation of the original document hereto attached.

S/ T. The Nguyen
Int'l Immigration Services
112 N. San Pedro St #211 Los Angeles
Ca 90012 Tel (213) 687.0706

State of California)
County of Los Angeles) ss.

On JUN 09 1988, before me, the undersigned, a Notary Public in and for said County and State, personally appeared Tuyet T. Nguyen known to me to be the person whose name is subscribed to the within instrument and acknowledged that she executed the same.



Ba Dinh Luong
Notary Public California

ĐÓ-THÀNH SAIGON

HỘ-TỊCH

Tòa Hành-Chánh Quận 3

Số hiệu: 102

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi sáu (1966)



Tên, họ đứa nhỏ . . .	Hồ thị ngọc Trâm
Phái.	Nữ
Ngày sanh	Hai tháng giêng năm một ngàn chín trăm sáu mươi sáu 0 giờ
Nơi sanh.	Saigòn 75 Cao thống
Tên, họ người cha. . .	Hồ ngọc Sơn
Tuổi.	Hai mươi ba
Nghề-nghiệp.	Quân nhân
Nơi cư-ngụ	Biên Hoà chợ Đồng xã Bưởi Hoà
Tên, họ người mẹ. . .	Lê thị Lang
Tuổi.	Hai mươi bốn
Nghề-nghiệp	Giáo viên
Nơi cư ngụ.	Biên Hoà chợ đồn xã Bưởi Hoà
Vợ chánh hay thứ. . .	Vợ chính

Làm tại Saigon, ngày 14 tháng 1 năm 1966

2961

TRÍCH LỤC Y BỐN CHÁNH 11/5 ✓

Saigòn, ngày 19 tháng 5 năm 1967

QUẬN TRƯỞNG QUẬN BA



SAC Y BAN CHÍNH

Số 1006 / S.Y

Ngày 20/5/1967

PHÒNG TƯ PHÁP T/P BIÊN-HÒA

TRƯỞNG PHÒNG



Full name of the child	Ho Le Nam
Sex	Male
Date of birth	06/12/68
Place of birth	Bien hoa Maternity
Name of the father	Ho Ngoc Son
Age	25
Occupation	Serviceman
Residence	Buu hoa Bien hoa
Name of the mother	Le Thi Lang
Age	27
Occupation	Teacher
Residence	Buu hoa Bien hoa
Wife rank	Legitimate wife
Name of declarant	Tran Thi Kieu
Age	49
Occupation	Midwife
Residence	Binh truoc Bien hoa
Date of declaration	06/13/68
1st witness	Le Thi Dau
Age	24
Occupation	Midwife
Residence	Binh truoc
2nd witness	Vu Thi Oai, Bien hoa
Age	22
Occupation	Midwife
Residence	Binh truoc Bien hoa

Certified true
copy
No 1006/SY
4/29/88
Signed and
sealed

By T.T.Loi,
Bureau chief

Declarant, Registrar, Witnesses,
Tran T. Kieu Vo H. Trieu Le T. Dau Vu T. Oai

Certified true signature
Bien hoa 07/05/68
Province chief
Signed and sealed By Ng. K. Sang

Certified a true copy B/truoc 06/29/68
Signed and sealed By Vo H. Trieu

I, Tuyet Thi Nguyen, hereby certify that I am competent to translate from Vietnamese into English and that the above is an accurate translation of the document hereto attached.

S/ T. Thi Nguyen
Int'l Immigration services
112 N. San Pedro #211 Los Angeles
Ca 90012 Tel (213) 687.0706

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME

THIS 9th DAY OF June 1988
Ng. K. Sang
NOTARY PUBLIC

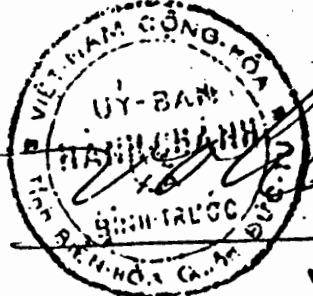




Cử - Trú lại : Bình-Trung : Hien-Hoa :

Kij telen.

Vũ Thị Oai



VÔ-NHÃ-TRIỆU

Full name of the child Ho Thi Ngoc Chi
 Sex Female
 Date of birth 08/02/70
 Place of birth Thanh song Bien hoa Maternity
 Name of the father Ho Ngoc Son
 Age 27
 Occupation Serviceman
 Residence Buu hoa Bien hoa
 Name of the mother Le Thi Lang
 Age 29
 Occupation Teacher
 Residence Buu hoa Bien hoa
 Wife rank Legitimate wife
 Name of declarant Nguyen Thanh Song
 Age 33
 Occupation Midwife
 Residence Binh truoc
 Date of declaration 08/06/70

1st witness Ngo Thi Ghe
 Age 25
 Occupation Midwife
 Residence Binh truoc
 2nd witness Ly Thi Thuong
 Age 41
 Occupation Laborer
 Residence Binh truoc

Bien hoa province
 Certified a true
 signature
 09/01/70
 Province chief
 Signed/sealed
 By Sign/illegible
 Bureau chief
 Illegible
 Signed and sealed
 By Sign/illegible

Declarant, registrar, Witnesses,
 Ng.T.Song Ng, V. Chuoc Ngo T. Ghe Ly T. Thuong

Done at Binh truoc 08/06/70

Illegible
 Signed and sealed
 By Ng. V. Lich

Certified a true copy
 Signed and sealed
 By Trieu T. Long, Bureau chief

I, Tuyet Thi Nguyen, hereby certify that I am competent to translate from Vietnamese into English and that the above is an accurate translation of the document hereto attached.

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME

THIS 9th DAY OF June 1988

Ba Dinh Luong

NOTARY PUBLIC

S/ *T. Th Nguyen*

Int'l Immigration services
 112 N. San Pedro #211 Los Angeles
 Ca 90012 Tel (213) 687.0706



KHAI SANH

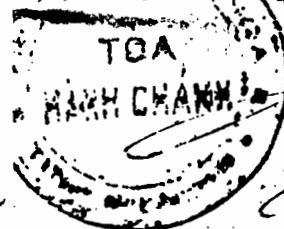
Số hiệu:



TỈNH BIÊN-HÒA
Thận thực chữ-ký của Ủy-Xã-Trưởng
Ủy-Ban Hành-Chánh xã BÌNH-TRƯỚC
ghi dưới đây.

Biên-Hòa, ngày 4 tháng 4 năm 1970

TUN. TỈNH-TRƯỞNG
CHỦ-SỞ-TRƯỞNG HỌ TÊN



TỔ-VAI-ĐẠO

Ấu-nhi:	Hồ thị Ngọc-Chi
(Ho, tên)	Như
Giới:	Nữ
Định:	Hai tháng tám tháng 11
(Ngày tháng, năm)	Một nghìn chín trăm bảy mươi
Tại:	Bao Bình Thanh-Song Môn-Hòa
Cha:	Hồ Ngọc Sơn
(Ho, tên)	
Tuổi:	Hai mươi bảy tuổi
Nghề-nghiep:	Quản nhân
Cư-trú tại:	Bình-Hòa Biên-Hòa
Mẹ:	Lô thị Long
(Ho, tên)	
Tuổi:	Hai mươi chín tuổi
Nghề-nghiep:	Giáo viên
Cư-trú tại:	Bình-Hòa Biên-Hòa
Vợ:	Chính
Người khai:	Nguyễn thành Song
(Ho, tên)	
Tuổi:	Ba mươi ba tuổi
Nghề-nghiep:	Nữ hộ sinh
Cư-trú tại:	Bình-Trước
Ngày khai:	Sáu tháng tám năm 1970
Người chứng thứ nhất:	Ngô thị Ghe
(Ho, tên)	
Tuổi:	Hai mươi lăm tuổi
Nghề-nghiep:	Nữ hộ sinh
Cư-trú tại:	Bình-Trước
Người chứng thứ nhì:	Lý thị Thương
(Ho, tên)	
Tuổi:	Bốn mươi một tuổi
Nghề-nghiep:	Làm công
Cư-trú tại:	Bình-Trước

Làm tại Bình-Trước, ngày 06 tháng tám năm 1970

Người khai,

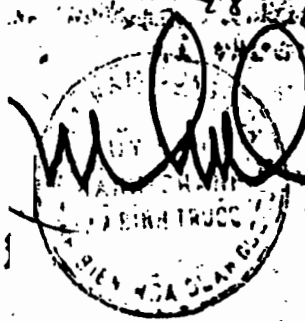
Họ lại,

Khán chứng,

SAO Y BAN CHÍNH

Nguyễn thành Song Nguyễn Văn Chước Ngô thị Ghe

Ngày 04/4/1970
TƯ PHÁP TỈNH BIÊN-HÒA
TRƯỞNG PHÒNG



NGUYỄN-VĂN-LỊCH



TRƯỞNG PHÒNG

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : Ho Ngoc Son
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : 04 03 1943
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ☒ Female (Nu): ☐

MARITAL STATUS Single (Doc than): ☐ Married (Co lap gia dinh): ☒
 (Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : K3/265 TAN BINH, BIEU HOA, BIEN HOA, DONG NAI, VN
 (Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ☒ No (Khong) ☐

If Yes (Neu co): From (Tu): 06-10-75 To (Den): 02-12-88

PLACE OF RE-EDUCATION: THU ANH CAMP
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): MAJOR

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): None

VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): MAJOR

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu):

Date (nam):

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): ☒
 IV Number (So ho so): 88635
 No (Khong): ☐

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 04
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): K3/265 TAN BINH, BIEU HOA, BIEN HOA, DONG NAI, VN

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
DIEP BILLY THE

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): ☒ No (Khong): ☐

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): STEP BROTHER

NAME & SIGNATURE: DIEP BILLY THE

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT

(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)

DATE: 7 30 1988
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : Ho Ngoc Son
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 04 03 1943
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ☒ Female (Nu): ☐

MARITAL STATUS Single (Doc than): ☐ Married (Co lap gia dinh): ☒
 (Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : K3/265 TAN BINH, BIEU HOA, BIEN HOA, DONG NAI, VN
 (Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ☒ No (Khong) ☐
 If Yes (Neu co): From (Tu): 06-16-75 To (Den): 02-12-88

PLACE OF RE-EDUCATION: THU DUC CAMP
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): MAJOR

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): None
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): MAJOR
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____ Date (nam): _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): ☒
 IV Number (So ho so): 88635
 No (Khong): ☐

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 04
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiep

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): K3/265 TAN BINH, BIEU HOA, BIEN HOA, DONG NAI, VN.

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
DEP BILLY THE

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): ☒ No (Khong): ☐

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): STEP BROTHER

NAME & SIGNATURE: DEP BILLY THE
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay), _____

DATE: 07 30 1988
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BILLY DIEP
407 KALANANU'U ST. 1



JUN 20 1981

AIR MAIL

FIRST CLASS



FIRST CLASS

TO: KHUC THI MINH THU

P.O BOX 5435

ARLINGTON, VA 22205-0835

Mình thư chị!

Hôm nay em chuyển tất cả giấy tờ
 mà anh em gửi nhờ chuyển đến cho chị.
 Tất cả giấy tờ em đã chuyển đi,
 và tiếng Việt sang tiếng Anh. Nhờ chị giúp
 đỡ, nếu có đâu để gửi thư cho
 em biết, hoặc gì nữa chuyển giấy tờ của anh
 em, hoặc nhờ em hoặc trả lại, là gì
 liệu lúc nào, rồi em, em gửi theo bưu thiếp
 sau đây. Mong nhờ của chị
 Chúc chị vui tươi & khỏe mạnh)

Em

B. Dief



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# 239135

VEWL.# _____

I-171: ☒ Y ☐ N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HO NGOC SON
Last Middle First

Current Address: K3/265 TAN BINH, BUU HOA, BIEN HOA, DONG NAI VIET NAM

Date of Birth: 3-04-1943 Place of Birth: TUY HOA

Previous Occupation (before 1975) MAJOR INFANTRY COMMANDER
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 16-6-75 To 12-2-1988
Years: 12 Months: 7 Days: 26

3. SPONSOR'S NAME: BILLY THE DIEP
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: April 25th 1989

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HO NGOC SON
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LE THI LANG	1941	Wife
HO THI NGOC TRAM	1 - 02 - 1966	Daughter
HO LE NAM	6 - 12 - 1968	SON
HO THI NGOC CHI	8 - 02 - 1970	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION : JOHORBARU in MALAYSIA school 2 months
BRONZE star from U.S.A 1967
Reward go TAIWAN 1973



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV. # 239135

VEWL. # _____

I-171: ☒ Y ☐ N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HO NGOC SON
Last Middle First

Current Address: K3/265 TAN BINH, BUU HOA, BIEN HOA, DONG NAI VIET NAM

Date of Birth: 3-04-1943 Place of Birth: TUY HOA

Previous Occupation (before 1975) MAJOR INFANTRY COMMANDER
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 16-6-75 To 12-2-1988
Years: 12 Months: 7 Days: 26

3. SPONSOR'S NAME: BILLY THE DIEP
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: April 25th 1989

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HO NGOC SON
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LE THI LANG	1941	Wife
HO THI NGOC TRAM	1 - 02 - 1966	Daughter
HO LE NAM	6 - 12 - 1968	SON
HO THI NGOC CHI	8 - 02 - 1970	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION : JOHORBARU in MALAYSIA School 2 Months
BRONZE Star from U.S.A 1967
Reward go TAIWAN 1973

HD: 28334 HCM
6/2151

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ XNC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc

14.2.90.

Số: 435 /XC
1214-

GIẤY BẢO TÍN

Kính gửi: Ông Hồ Ngọc Sơn.

Hiện ở: K3/265 Tân Bình, ấp. Bình Hòa, Lương Nai.

1/ Chúng tôi đồng ý, cho ông cùng 05 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 06 hộ chiếu cho gia đình, số:

68111 đến số 68121 / 89ĐC.

(gửi kèm theo).

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số H05 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

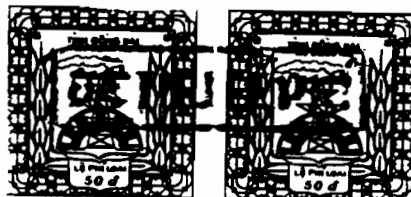
Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để ông yên tâm ./.



Lưu Thị Thu Hoa

QUYỀN SỞ:
LƯU TRỮ SỞ: 5
SỐ QUẢN LÝ: 52
THỜI GIAN: 150



Hà Nội, ngày 18 tháng 1 năm 1990

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C

Văn

Trần Văn.

Department of Interior
Service of Passport management
No 1214/XC

Socialist Republic of Vietnam
Independence Freedom Happiness

N O T I C E

To Mr HO NGOC SON
of K3/265 Tan binh, Bien hoa, Dong nai

1) You and 5 members of your family
has been allowed to go out this country for
USA.

2) Concerning Passport issuance : We
already issued 6 passport from No 68111
to 68121/89 DC (Enclosed).

3) Your name has been included in the list
No H 05 forwarded to the Department of State
and then to United States government for
interviewing and entry settlement.

For further information, please contact
United States government.

It is so informed.

Ha noi Jan 18, 1990
Signed w/seal
By Trieu Van, Bureau chief

I, Tuyet T. Nguyen, hereby certify that I am competent to
translate from Vietnamese into English and that the above
is an accurate translation of the original document hereto
attached.

S/ T. Nguyen
I.I.S. 112 N. San Pedro #211
Los Angeles Ca 90012 Tel (213)687.0706

State of California) SS On this **MAR 20 1990**
County of Los Angeles) before me, the undersigned Notary
Public, personally appeared

Tuyet T. Nguyen, proved to me on the basis
satisfactory evidence to be the person whose
name is subscribed to the within instrument,
and acknowledged that she executed it.

Ba Dinh Luong
Notary's signature



INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

HỒ SƠ BỒ LÚC

NAME (Ten Tu-nhan) : HO NGOC SUN
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 3 4 1943
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ☒ Female (Nu): ☐

MARITAL STATUS Single (Doc than): ☐ Married (Co lap gia dinh): ☒
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : K3/265 TAN BINH, BUU HOA, BIEN HOA
(Dia chi tai Viet-Nam) DONG NAI VIETNAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ☒ No (Khong) ☐

If Yes (Neu co): From (Tu): June 16 75 To (Den): FEB 12 1988

PLACE OF RE-EDUCATION: SON LA, HANAM, GIA TRUNG, HAM TAN
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): Service Man

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My):

VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): MAJOR

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): 179 COMMANDER
Date (nam): 1972

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): ☒
IV Number (So ho so): 239135
No (Khong): ☐

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 4
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiep

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): Same as above

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Ngươi Bao tro):
Billy NIEP

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): ☒ No (Khong): ☐

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): HALF BROTHER

NAME & SIGNATURE: Billy Chelup
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)

DATE: April 25 1987
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HO NGOC SON
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LE THI LANG	1941	WIFE
HO THI NGOC TRAM	1-02-1966	DAUGHTER
HO LE NAM	6-12-1968	SON
HO THI NGOC CHI	8-02-1970	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION : JOHOR BARU in MALAYSIA School 2 months
BRONZE Star from U.S.A 1967
Reward go TAIWAN 1973

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

HỒ SƠ BỒ TÚC

NAME (Ten Tu-nhan) : HO NGOC SUN
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 3 4 1943
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ☒ Female (Nu): ☐

MARITAL STATUS Single (Doc than): ☐ Married (Co lap gia dinh): ☒
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : K3/265 TAN BINH, BUU HOA, BIEN HOA
(Dia chi tai Viet-Nam) DONG NAI VIETNAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ☒ No (Khong) ☐

If Yes (Neu co): From (Tu): June 16 75 To (Den): Feb 12 1958

PLACE OF RE-EDUCATION: SON LA, HANAM, GIA TRUNG, HAM TAN
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): Service Man

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My):

VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): MAJOR

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): 179 COMMANDER
Date (nam): 1972

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): ☒ No (Khong): ☐
IV Number (So ho so): 239135

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 4
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiep

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): Same as above

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Ngươi Bao tro):

Billy NIEP

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): ☒ No (Khong): ☐

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): HALF BROTHER

NAME & SIGNATURE: Billy Niep

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)

DATE: April 25 1959
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

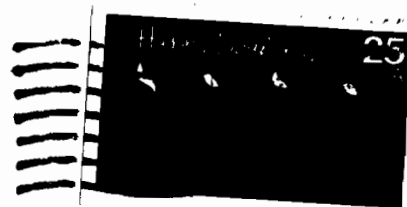
NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HO NGOC SON
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LE THI LANG	1941	WIFE
HO THI NGOC TRAM	1-02-1966	DAUGHTER
HO LE NAM	6-12-1968	SON
HO THI NGOC CHI	8-02-1970	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION : JOHOR BARU in MALAYSIA School 2 months
BRONZE Star from U.S.A 1967
Reward go TAIWAN 1973

FR: BILLY DIER



MAY 14 1990

TO: KHUC MINH THO
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

HO NGOC SON
K3/205 TAN BINH
BUU HUA
BIEN HUA
DONG NAI
VIET NAM

IV Number : 230135

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office either by telephone or letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears below.

ODP files are being reviewed by category priority. The attached Letter of Introduction has been issued as a result of your relative's file category coming up on our priority schedule. You may have other family members whose files have not yet been reviewed. Their files will be reviewed once we have completed the review of all higher priority categories and reach the category of the cases of your remaining relatives.

Following is an English translation of the enclosed Letter of Introduction :

The above named individuals appear to qualify for resettlement in the United States of America. A final decision as to their eligibility, however, can only be made after they have been interviewed by the appropriate United States immigration or consular officials and have had certain required medical examinations and tests. Approval will depend on the individuals being determined by U.S. officials, prior to the individual's departure from Vietnam, to be in satisfactory health and to meet the requirements of U.S. immigration laws.

Therefore, should these individuals receive exit permission from the Vietnamese Government, we request that they be permitted to undertake in Vietnam all formalities and processing connected with their application to leave Vietnam under the U.S. Orderly Departure Program, including the required medical examinations and tests, and that they be permitted by the Vietnamese authorities to appear before the appropriate United States Government officials to be interviewed.

The qualification of any individual named in this letter for resettlement in the United States may be invalidated in certain situations, including marriage, divorce, the attainment of age of 21, or death.

Encl: Letter of Introduction
Instructions

CRU /SW1

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

AUG 30, 1988

TO WHOM IT MAY CONCERN:

HO NGOC SON	BORN	4 MAR 43	(IV 239135)
LE THI LANG	BORN	1941	WIFE
HO THI NGOC TRAM	BORN	2 JAN 66	UNMARRIED DAUGHTER
HO LE NAM	BORN	12 JUN 68	UNMARRIED SON
HO THI NGOC CHI	BORN	2 AUG 70	UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: K3/265 TAN BINH
DUU HOA
BIEN HOA
DONG NAI

VENL#: 45412

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIEN, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN, VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.



BRUCE WARDLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
07/83

7686257

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

P. O. Box 73016

Can Yuldeo, California, 92072

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

DIEP, Billy The

DECEMBER

Hon May 5th 19

Kính gửi Khúc Minh Thò!

(Tôi đây tròn một năm cháu có gửi hồ sơ cho anh cháu trong đó bao gồm: giấy ra trại, khai sinh đã hôn thú. Giờ đây chỉ bỏ tức Lôi 1.171 thôi. Cháu cần mong giúp đỡ cho anh cháu gầy ốm ốm. Cháu kiên theo Lôi đã 1.171 với một bao thể gần sản tâm, có gì chỉ dẫn cháu nó bỏ tức thêm).

Chân thật cảm ơn.

Cháu

B. - sep

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

AUG 30, 1988

TO WHOM IT MAY CONCERN:

HO NGOC SON	BORN	4 MAR 43	(IV 239135)
LE THI LANG	BORN	1941	WIFE
HO THI NGOC TRAM	BORN	2 JAN 66	UNMARRIED DAUGHTER
HO LE NAM	BORN	12 JUN 68	UNMARRIED SON
HO THI NGOC CHI	BORN	2 AUG 70	UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: K3/265 TAN BINH
SUU HOA
BIEN HOA
DONG NAI

VENL#: 45412

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIEN, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.


BRUCE A. HARRIS
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
07/83

9686257

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

HO NGOC SON
K3/265 TAN BINH
BUU HOA
BIEN HOA
DONG NAI
VIET NAM

IV Number : 230135

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office either by telephone or letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears below.

ODP files are being reviewed by category priority. The attached Letter of Introduction has been issued as a result of your relative's file category coming up on our priority schedule. You may have other family members whose files have not yet been reviewed. Their files will be reviewed once we have completed the review of all higher priority categories and reach the category of the cases of your remaining relatives.

Following is an English translation of the enclosed Letter of Introduction :

The above named individuals appear to qualify for resettlement in the United States of America. A final decision as to their eligibility, however, can only be made after they have been interviewed by the appropriate United States immigration or consular officials and have had certain required medical examinations and tests. Approval will depend on the individuals being determined by U.S. officials, prior to the individual's departure from Vietnam, to be in satisfactory health and to meet the requirements of U.S. immigration laws.

Therefore, should these individuals receive exit permission from the Vietnamese Government, we request that they be permitted to undertake in Vietnam all formalities and processing connected with their application to leave Vietnam under the U.S. Orderly Departure Program, including the required medical examinations and tests, and that they be permitted by the Vietnamese authorities to appear before the appropriate United States Government officials to be interviewed.

The qualification of any individual named in this letter for resettlement in the United States may be invalidated in certain situations, including marriage, divorce, the attainment of age of 21, or death.

Encl: Letter of Introduction
Instructions

CRU /SWI



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHUC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN CỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIEP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHUC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN CỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIEP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Non-Profit Organization ID : 1545-0056

Date: Oct. 28, 1988

To : Billy Diep

Hội xin thành thật tri ân Ong

Đã đóng niên liêm ủng hộ \$50.00 ch. số 227 ng. 7/8/88

This acknowledges receipt of your contribution \$ 50.00

Nỗ lực của Hội trong cuộc vận động cho các tù nhân chính trị Việt-Nam và gia đình họ được đoàn tụ.

Which makes you a part of our Association's efforts to serve the Vietnamese political prisoners and their families.

Nguyen Hanh

NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Western Service Center

P. O. Box 73016

San Ysidro, California 92073

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

DIEP, Billy The

NAME OF BENEFICIARY	
HO, Son Ngoc	
CLASSIFICATION	FILE NO
203(a)5	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
07/25/88	11/27/88

DATE: Jan. 18, 1989

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer, whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT **Bangkok**. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☒ REMARKS. CONTINUATION: DIEP, Chanh Ba

VERY TRULY YOURS,

DIRECTOR

CÔNG AN ĐỒNG NAI

P. QLN.N.V. và X.N.C

Số 40 / BN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY BIÊN NHẬN

Ông, Bà Hồ Ngọc Sơn sinh năm 1942

Địa chỉ K2 / 203 Tân Bình

Xã Biển Hòa Huyện Biển Hòa

Có nộp thẻ tác hồ sơ xin đăng ký xuất cảnh.

Số người 6

Đi Nhật diện HTCTĐT

Đồng Nai, ngày 16 tháng 9 năm 198 8

CÔNG AN ĐỒNG NAI

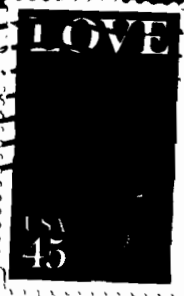
P. QLN.N.V. và X.N.C

Người nhận hồ sơ

[Signature]

NIC Bàng

FR B-Diep



VIA AIR MAIL

Có check
bổ túc hồ sơ 8m
có 202 + 1-171
Chị Phi tần xem
hãy để có tiền -

APR 18

TO: FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ABROAD
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

FR B-DICP

Có check
bổ túc 185 0400 8m

VIA AIR MAIL

APR 18

TO: FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635



Billy Dlep

NO. 0275

59-106
1213

PAY TO THE
ORDER OF

families of Vietnamese political prisoners Association

20.00



First
Interstate
Bank

First Interstate Bank
of Hawaii

DOLLARS

MEMO

Billy Dlep

1 96815



JUL 14 1981

TO: KHUÛC MINH THỎ

P.O. BOX 5435

ARLINGTON, VA 22205-0635

CONTROL

Card
X Request, Form
Release Order
Computer
Book "ID"
DDP/Date
Membership; letter

4/20/89 402M



CONTROL

☒ Card
☒ Doc. Request; Form 6/21/87
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "D"
☐ ODP/Date _____
☐ Membership; Letter